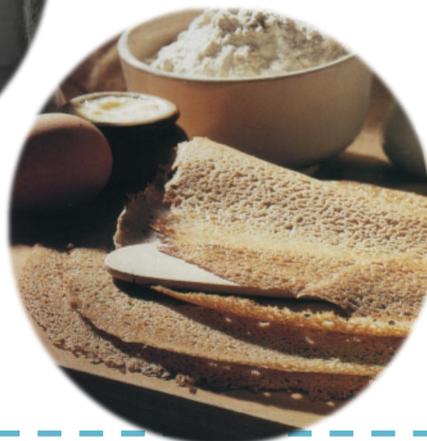
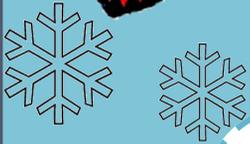


# La Gazette de Saint-Jean

*Kazetenn Sant Yann*

N° 6

DECEMBRE 2015



## L'édito

Après les belles émotions de l'été, voici venu le temps de la mise en œuvre de nouveaux projets.

Toute l'équipe municipale, après dix-huit mois de travail en commun, est animée de la même envie d'améliorer le quotidien de chacun.

Nous avons sollicité le soutien de partenaires financiers pour engager la revitalisation du centre bourg, notamment place de la mairie. Pôle artisanal, commerce de proximité, logements, vont changer la physionomie et dynamiser le bourg.

Une première enveloppe nous a déjà été attribuée.

Dès que les études seront plus abouties, une réunion publique sera organisée pour vous les présenter.

Soyez assurés que le désir d'embellir le quotidien de tous les habitants de Saint-Jean est au cœur de nos préoccupations.

Je vous souhaite une très belle fin d'année.

*Katia Gravot*





# Le conseil municipal des jeunes De Tronoën... aux ors du Palais Bourbon

## Nettoyage de la plage

Fin septembre, les jeunes conseillers municipaux, motivés, ont participé à l'opération « Nettoyons la nature ». Rejoint par quatre adultes, tout aussi soucieux de respecter la nature, le groupe s'est retrouvé sur la plage de Tronoën. Au cours de cette matinée civique et citoyenne, quelques 300 litres de déchets ont été ramassés et éliminés de ce site naturel protégé classé au patrimoine national.



## Visite de l'Assemblée Nationale

Douze jeunes élus du CMJ, accompagnés de trois adultes, se sont rendus le 19 octobre à Paris, pour une journée consacrée principalement à la visite de l'Assemblée Nationale. Le travail de préparation a consisté à étudier le rôle des maires et députés et à élucider les notions de commune et circonscription.

En sortant de la gare, ils ont découvert la Tour Montparnasse et ont déjeuné à son pied. Avant de rejoindre l'Assemblée Nationale, le groupe a longé le Quai d'Orsay, les Invalides, la Seine et ses bateaux mouches.

Vers 14h00, ils ont été accueillis très chaleureusement à l'Assemblée et ont démarré leur visite en compagnie d'un guide aussi érudit que

captivant. Les questions et réactions ont été nombreuses et pertinentes.

Dans la somptueuse galerie des fêtes ils ont visionné un film très didactique leur expliquant clairement le rôle du député.

Ensuite, ils ont découvert la salle des pas perdus où se déroulent tous les « directs ».

Et, avant la séance ordinaire de 16h00, ils ont pu visiter l'hémicycle puis le salon Delacroix où les députés s'accordent et échangent entre les différents débats.

Dans la salle Casimir Févrière, leur guide leur a fait un commentaire édifiant sur une réalisation en bronze retraçant un épisode de la révolution française.

Nouvelles découvertes avec la superbe bibliothèque, la salle de conférences et l'incontournable salle des Marianne où le groupe a pu, entre autres, admirer le tableau contemporain de Jon One inspiré de celui de Delacroix « la Liberté guidant le peuple ».

Après cette visite inoubliable, les jeunes ont rejoint la gare Montparnasse avec un détour sur les Champs-Élysées, la place de la Concorde et la Tour Eiffel.



Le CMJ au point livres. Les jeunes ont réalisé les dessins qui ont inspiré l'enseigne de celui-ci.



Les jeunes élus ont accueilli à la MPT la députée Annick Le Loch pour un compte rendu de leur visite à l'Assemblée Nationale.



Le début d'année s'est bien passé dans notre jolie école communale.

**Les effectifs** de cette nouvelle année scolaire sont en augmentation : 67 inscrits à la rentrée de septembre, répartis comme suit : 19 enfants dans la classe de maternelle de Françoise Fillette. 25 enfants de CP, CE1 et CE2 avec Thierry Kerviel. 23 enfants de CMI et CM2 avec Agnès Bouche.

Côté **temps scolaire**, aucun changement d'horaires, les élèves ont classe de 9 h à midi tous les matins du lundi au

vendredi, puis de 13h30 à 16h les lundis et mardis, et de 13h30 à 15h30 les jeudis et vendredis.

Les lundis et mardis, entre 16h et 16h30, les enfants ont la possibilité de rester en garderie simple (et gratuite), accueillis par notre nouvelle employée Aurélie Floch.

## Les TAP

Les jeudis et vendredis, de 15h30 à 16h30, ont lieu les TAP (temps d'activités périscolaires). Un large panel d'activités est proposé aux enfants : les jeux de société avec Yann, les activités sportives et les arts plastiques avec Sabine, les jeux pour les tout-petits avec Stéphanie, la danse et l'atelier motricité avec Léone, les arts plastiques avec Fabienne, l'atelier « bulle » avec Aurélie, et les jeux bretons avec Caroline.

L'organisation à l'année a été conservée. Les activités sont proposées par groupes et changent après chaque période de vacances scolaires.

Nouveautés pour les TAP en cette rentrée : d'abord l'arrivée de Fabienne Gerbet, notre nouvelle directrice des TAP. Elle est engagée pour la coordination des animations lors de ces deux heures d'activités hebdomadaires.

Ensuite nous avons revu le taux d'encadrement (entre 10 et 14 enfants par animateur), les diplômes des animateurs, ainsi que la reconnaissance de nos locaux par la PMI (protection maternelle et infantile).

Enfin, grâce à toutes ces améliorations, nous avons pu déclarer les TAP de notre école en « **accueil de loisirs** » certifié par la caisse d'allocations familiales. Cette certification garantit aux parents la qualité de l'accueil des enfants lors des temps d'activités périscolaires.

## L'Association des Parents d'Elèves : un duo de présidentes !

L'année scolaire s'était finie en apothéose pour l'association des parents d'élèves : les illuminations, le comice agricole, mais surtout un centenaire de l'école extraordinaire ! Un grand bravo au bureau de l'APE, et surtout à sa présidente Séverine Garrec, qui a décidé de passer la main à la rentrée.

C'est donc avec un bilan positif et des finances au beau fixe que l'APE s'est réunie en septembre pour élire son nouveau bureau. Un bureau inédit, avec à sa tête non pas une mais deux présidentes : Apolline Ginez et Sandrine Malherbe. Elodie Pressac reste secrétaire, Louwine Maulet trésorière, et Audrey Hennetier vice-trésorière.



Ce nouveau bureau déborde d'idées et de projets pour cette année scolaire : pour Noël un spectacle le 7 décembre et un goûter le 14, un stand au marché de Noël le 19 et une paëlla au début de l'année prochaine...

## Nouveau visage à l'école



Aurélie Floch a rejoint le personnel de l'école depuis le début du mois de septembre.

Après une expérience dans le secrétariat, elle s'est réorientée professionnellement et a obtenu un CAP petite enfance en 2015.

Elle est en charge du service de cantine, de la garderie et des activités périscolaires.

## Bien vivre ensemble c'est l'affaire de nous tous

L'objectif d'assurer le bien vivre ensemble représente une volonté affirmée de la municipalité et de bon nombre de nos concitoyens. La quiétude des différents quartiers et des habitants est une préoccupation quotidienne des élus.

Or, depuis quelques mois de trop nombreuses incivilités, comportements ou petites infractions, sont constatées et dérangent le quotidien de nous tous.

Ces incivilités : attroupements bruyants, comportements déplacés, présence de mineurs dans les rues à des heures tardives, dégradations du mobilier urbain, vols de jardinières, nuisances nocturnes, déjections canines non ramassées par les propriétaires d'animaux, etc... se multiplient dans la commune et particulièrement en centre bourg.

Autour de l'école, sous le porche ou sur le parking, autour de la maison des jeux bretons, des regroupements de jeunes, ont été observés. Musique trop forte, motos ou scooters pétaradants occasionnent un bruit insupportable pour les riverains. Des rondes sont régulièrement effectuées par les brigades de gendarmerie du Guilvinec et de Pont-l'Abbé. La municipalité a aussi pris la décision de réaménager ce site très prochainement.

De même, Katia Gravot, maire, a déjà convoqué quelques jeunes pris sur le fait. Des adolescents accompagnés de leurs parents ont été reçus en mairie.

La mairie rappelle aux parents leur responsabilité vis-à-vis d'enfants mineurs, quand ils commettent des incivilités voire causent des dommages. D'éventuelles sanctions peuvent être prononcées par un juge.

Il n'est pas souhaitable d'arriver à de telles extrémités.

Nous avons la chance de vivre dans une petite commune préservée du pire, il est déterminant de cultiver le bien vivre ensemble, dans l'intérêt de tous.



## Repas des aînés : bons p'tits plats et bonne ambiance

Le samedi 20 juin, le CCAS avait invité les plus de 70 ans pour le traditionnel repas annuel. Quarante-sept trolimonais, dont « deux jeunots » nés en 1945, se sont retrouvés autour d'une bonne table en présence du maire, Katia Gravot, de Martine Guirriec, adjointe aux affaires sociales et de Florence Tanguy, présidente de l'ADMR. Katia Gravot a rendu hommage aux doyens présents au repas Jeanne-Marie Volant, 96 ans, et Jean-Louis Le Berre, 89 ans. Le repas s'est déroulé au Vent d'Ouest dans une ambiance chaleureuse. Chacun a savouré les bons plats concoctés par le chef Claude Kervean et a repris avec entrain les chansons entonnées par Martine Guirriec et Soizic Le Moing conseillère déléguée à l'intendance de la mairie.



## Cadre de vie : les actions municipales se poursuivent ...

Fissurée en plusieurs endroits, insalubre et dangereuse, la maison située en bas de la rue de Tronoën se devait d'être détruite. Sur cette parcelle, avaient été entassées des coquilles de Saint-Jacques vides, provenant de l'usine voisine. Au fil du temps, le terrain s'est tassé par endroits, et la maison s'est fracturée. Devenue un endroit « d'aventures » pour certains jeunes de la commune, il était urgent et essentiel de mettre fin à cet état de péril.

Dans un premier temps, quelques places de parking vont être aménagées. Sur le reste de la parcelle, de la terre sera épandue pour prévoir des plantations. Dans un deuxième temps, une étude globale du site comprenant le lavoir, la fontaine etc... sera demandée au CAUE (conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement).



**Sécurité, circulation** : deux barrières ont été posées, une première en bas de la rue de Tronoën, une autre à Botégao. L'objectif est de mieux signaler aux automobilistes et autres usagers de la route le sens unique de ces voies.

**Route de Pont-l'Abbé** : de nouvelles plantations ont été faites. Des devis sont en cours pour la pose de bordures biaises autour de l'ilot central afin que les automobilistes ne « mordent » plus sur les plates-bandes.

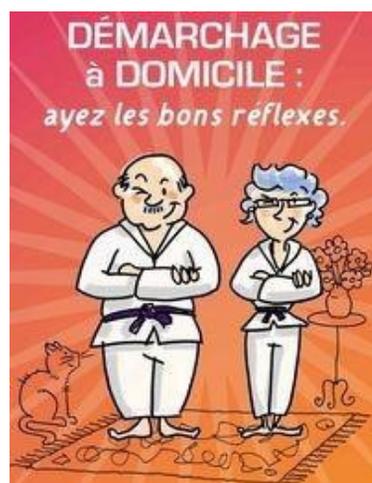
**Parvis de la salle polyvalente** : une nouvelle entrée pour les véhicules est créée, côté parking de la mairie. Une rampe permettra de sécuriser l'accès des automobilistes à la salle polyvalente. L'ancien accès donnant sur la départementale sera fermé. Un enrobé va aussi être réalisé, ce qui, indépendamment de l'aspect plus esthétique, va éviter le transport des gravillons dans la salle.

**Chapelle de Tronoën** : les travaux de reprise de toiture ont débuté. Après la réparation des fuites, les murs intérieurs seront nettoyés pour enlever les moisissures. Une meilleure ventilation du bâtiment permettra à l'avenir de prévenir la réapparition des champignons et de ces « traces vertes » sur les murs.

La réhabilitation des autres bâtiments par la Communauté de Communes du Pays Bigouden Sud est en cours de réflexion via le CAUE et douze étudiants de l'UBO de Quimper y travaillent, dans le cadre d'un projet tutoré. La reprise du placître et le contournement des routes sont à l'étude. Un plan sur les chemins « doux » piétonniers et vélos permettant de relier le site de Tronoën et le centre bourg est également envisagé.

**Numérotation** : à la demande de certains habitants, le quartier de Leac'h ar Prat a été numéroté. Les plaques des numéros de rue ont été distribuées à chacun. Charge aux propriétaires de les fixer de façon la plus visible possible.

**Cimetière** : de nouvelles plantations ont été faites, neuf tonnes de gravier blanc ont été ratissées dans les allées. Dans le jardin des souvenirs, une fresque en mosaïque originale, inspirée du thème de la colombe de Picasso, sera réalisée par Marie-Laure Moulart.



## Sécurité de l'habitant

A la mi-octobre, le CCAS et les municipalités de Saint-Jean-Trolimon et de Tréguennec ont proposé aux habitants une conférence sur la sécurité de l'habitant. Une bonne trentaine de personnes s'est rassemblée à la salle polyvalente pour cette réunion d'information animée par la gendarmerie. Sécurité des personnes, démarchage abusif, etc... les gendarmes ont mis en garde le public et dispensé des conseils pratiques pour que chacun puisse prendre des mesures et se protéger.

# Un chef d'oe de l'art celte en Bretag

**Katia Gravot est actuellement en négociation avec les musées nationaux pour obtenir une autorisation de dupliquer « les trésors de Tronoën » dont ce casque et le torque en or, en vue de l'ouverture de l'espace muséographique envisagé à Tronoën dans la chaumière.**

A l'automne 1876, au hameau de Tronoën, des travaux de labour firent remonter à la surface un amoncellement de pierres. Paul du Châtellier (aristocrate de Pont-l'Abbé et archéologue amateur) se rendit sur les lieux et effectua des fouilles à l'endroit où la charrue avait heurté ces pierres. Il mit au jour des soubassements en pierre encore en place dont il suivit les contours et qu'il interpréta comme une habitation. Dans le coin Est il trouva, écrasés sous les pierres, des fragments métalliques appartenant à un casque fait d'une fine tôle de fer recouverte d'une feuille de bronze richement décorée au repoussé. La partie sommitale du timbre du casque est surmonté d'un bouton en fer terminé par un bouton de corail. Le deuxième élément relativement bien conservé est un des couvre-joue du casque ayant conservé la charnière qui le liait à la base du casque. Il est également en fer, recouvert d'une feuille de bronze décorée de petits boutons de corail et de cercles concentriques formés de grènetis. Le même grènetis se répète sur toute la périphérie du couvre-joue.

Une photo prise par Paul du Chatellier, parue en 1896 dans le Bulletin Archéologique du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques, montre le remarquable travail d'orfèvrerie effectué sur ce casque d'apparat qu'on ne peut manquer de comparer à deux autres chefs-d'oeuvre de l'art celte, le casque d' Agris (16) et le casque d'Amfreville (27).

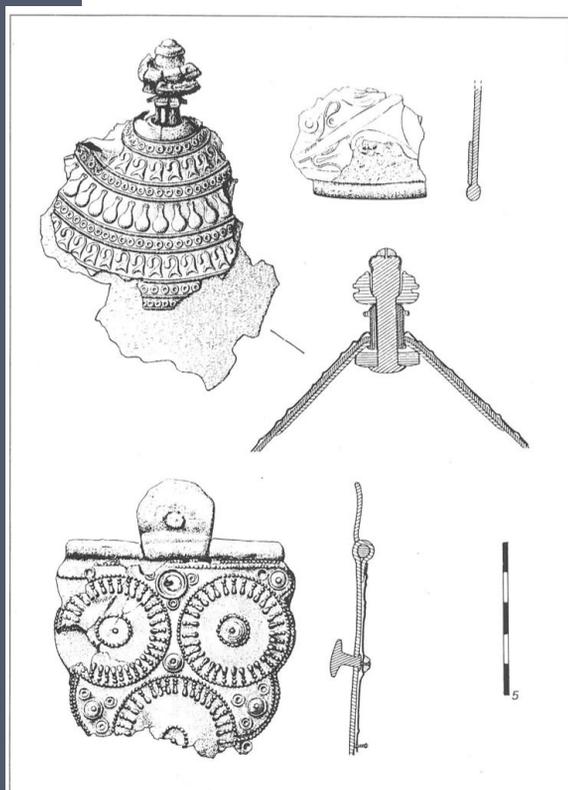


Fig. 2: Le casque de Tronoën, d'après U. Schaaf.

En 1924 le Musée d'Archéologie Nationale à Saint-Germain-en Laye fit l'acquisition de la collection du Chatellier. Les fragments du casque faisaient partie de cette collection. Restaurés dans les années 70 ils furent dessinés par Ulrich Schaaf dans un article sur les casques celtiques. Alain Duval en 1990 et Thierry Lejars en 2003 se penchèrent à nouveau sur ce casque.

Les trois auteurs concluent tous à l'ancienneté du casque de Tronoën qui fait partie des casques appelés italo-celtes dont nous connaissons une série d'exemplaires complets dans toute l'Europe. Il est datable de la première moitié ou du milieu du IV<sup>e</sup> siècle avant J.C, comme les casques d'Agris et d'Amfreville. Les casques d'Amfreville et d'Agris ont un décor au repoussé fait dans une feuille d'or, celui de Tronoën dans une feuille de bronze. La précision du positionnement des différents motifs en relief sur une surface conique a demandé des connaissances poussées en géométrie et des calculs compliqués pour mesurer les espacements parfaitement identiques entre les motifs.

Le décor a sans doute été frappé avec une matrice différente pour chaque élément représenté et cette technique suppose une grande maîtrise du geste pour obtenir un résultat aussi parfait sans un seul défaut.

# œuvre méconnu

## Bretagne: le casque de Tronoën

Les casques italo-celtes se caractérisent par un protège-nuque, un timbre bombé se terminant en cône et sont surmontés d'un bouton sommital souvent décoré d'un cabochon de corail comme les casques d'Agris et de Tronoën.

Sur les conseils de l'archéologue Thierry Lejars à qui j'avais envoyé un premier brouillon, j'ai opté pour un timbre au profil proche de celui d' Agris. Faut de connaître le décor manquant sur le reste du timbre, je n'ai représenté que la partie sommitale conservée.

Au vu de la complexité du décor du couvre-joue, on peut supposer que le timbre et le protège-nuque étaient entièrement décorés et on ne peut que regretter que la totalité du casque n'ait pas été conservée.

Malgré cette lacune, la restitution en 3D permet de rendre compte du caractère exceptionnel de ce casque avec ses couvre-joue de bronze poli rehaussées par le rouge vif des petits cabochons de corail. Le guerrier qui le portait devait avoir fière allure.

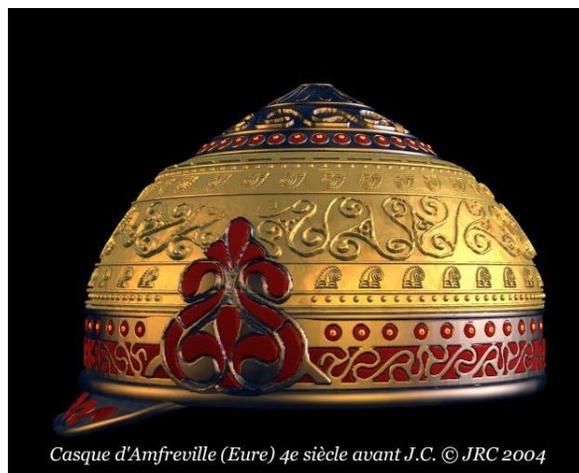
C'est incontestablement un chef-d'oeuvre de l'art celte en Bretagne.

Six jours complets de travail, soit une soixantaine d'heures ont été nécessaires pour finaliser cette restitution. La lourdeur des fichiers numériques (88 objets comprenant 633 228 polygones !) a atteint les limites de la capacité de mon ordinateur et les plantages ont été fréquents mais j'ai réussi à aller jusqu'au bout de ce travail.

Par Jean-René Chatillon Maner Kerfilin, Saint-Jean-Trolimon.



Casque d'Agris



Casque d' Amfreville (Eure) 4e siècle avant J.C. © JRC 2004



Casque de Tronoën

### Bibliographie :

- Article de Paul du Chatellier *Bulletin Archéologique du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques* 1896 (avec une photo de deux fragments du casque)
- Article de Ulrich Schaaf *Keltische Eisenhelme aus vorrömischer Zeit 1974 in Jahrbuch des römisch-germanischen Zentralmuseums Mainz*
- Article d'Alain Duval *Quelques aspects du mobilier métallique en fer anciennement recueilli à Tronoën en Saint -Jean -Trolimon (Finistère)* n° 3 de la Revue Archéologique de l'Ouest 1990
- Article de Thierry Lejars *Lieux de culte et pratiques votives en Gaule à La Tène ancienne .*



*Bravo à Riwal Le Pape (3ème) et Valentin Le Pemp qui ont brillé au challenge Pierre Le Pape.*

## La galoche trolimonaise : de l'ambition pour 2016

La belle fin de saison en championnat a motivé les galocheurs trolimonais pour aborder sereinement l'avenir du club. Une vingtaine de joueurs dont trois jeunes de moins de 15 ans constitue le noyau dur de l'association qui a décidé d'aller de l'avant.

Les galocheurs ont de l'ambition pour la saison 2016. Même s'ils sont conscients que la réussite sportive passe par une assiduité aux entraînements et une présence régulière lors des matches de championnat, tous sont motivés. « Et, pour étoffer le groupe, tous les joueurs confirmés et débutants sont les bienvenus », confie le nouveau président André Le Pape. Suite à l'assemblée générale réunie au mois de septembre dernier, un nouveau bureau a été élu.

Président : André Le Pape ; vice-présidents : Martial Le Goff et René Le Corre. Secrétaire : Noël Le Bleis. Trésorier : André Raphalen.

Dès le mois de janvier, les entraînements vont reprendre pour préparer le championnat. A noter qu'en 2016, le club fêtera ses vingt ans.

## La Maison des Jeux Bretons : bonne fréquentation estivale

C'est un bel été 2015 pour la Maison des Jeux Bretons. Le nombre de visiteurs a bondit de 27 % sur juillet / août par rapport à l'an passé. Sur ces deux mois, le nombre de visiteurs représente près de 4300 personnes, particuliers et groupes confondus. À cette période, beaucoup d'entre eux sont des touristes, bien sûr, mais aussi de nombreux locaux ravis de passer un bon moment autour des jeux traditionnels.

Les groupes, accueillis l'été, sont essentiellement des centres de loisirs et colonies.

Constatant cette hausse de fréquentation, le tarif d'entrée établi en 2014 (adulte 2 € ; enfant 1 €) ne représente donc pas une contrainte pour les visiteurs. Rappelons que l'entrée reste gratuite aux habitants de la commune. Une carte d'accès est délivrée sur justificatif de domicile.



L'ouverture en nocturne a aussi connu un beau succès. L'entrée était gratuite toute la soirée et l'ambiance festive. Comme l'an passé, les membres de l'association Dans da Viken étaient présents pour initier les profanes aux danses bretonnes !

Le Trophée de Saint-Jean s'est tenu aussi pendant cette soirée. Le concours a réuni 45 joueurs sur 4 catégories. Les vainqueurs : 6/10 ans : Malo Laisné ; 11/14 ans : Thibault Heurtebise ; femme : Véronique Monnier ; homme : Pierre Blanc.

### **Dix ans déjà !**

Voilà déjà dix ans que la Maison des Jeux Bretons a ouvert ses portes, en juillet 2006 précisément. L'anniversaire sera fêté le **16 juillet** prochain et tous les trolimonais sont invités à y participer.

## L'étoile de Saint-Jean brille à nouveau

Heu-reux les footballeurs de l'étoile et leurs supporters, après un début de saison quasi sans faute de l'équipe senior. Les stellistes jouent les premiers rôles en D3, dans le groupe E.

Et qui l'eut cru ? Après une saison 2014-2015 catastrophique, les joueurs de l'Etoile, menés par leur entraîneur Stéphane Colombier, ont relevé la tête, chaussé les crampons et multiplié les entraînements à l'inter saison. Et, avec une quarantaine de licenciés, dont beaucoup de jeunes, le club a accompli une véritable renaissance. L'envie des joueurs, la motivation de tous, a permis à l'équipe de retrouver « la niaque » sur le terrain et... le chemin des buts. Bilan de début de saison : huit matches, sept victoires, et une belle deuxième place au classement général !



Ces très bons résultats motivent également le public, de plus en plus présent et enthousiaste pour encourager et applaudir les joueurs. Espérons qu'après la trêve de Noël, l'étoile continuera sur sa belle lancée !

Accroupis, de gauche à droite : P-M Le Letty, T. Riou, R. Pavec, J. Le Rhun, M. Gloaguen.  
 Debouts, de gauche à droite : J-F Le Goff, E. Guiziou, S. Le Pétillon, R. Verhoest, S. Le Fur, J. Garot, S. Colombier, K. Chenu, Y. Colombier, Y. Cossec, J. Neunlist, R. Gentric, P. Guyomarch.

## Nouvelle association : les Ateliers du Vent Solaire

La nouvelle association a vu le jour en septembre 2015, le bureau est constitué de quatre membres : présidente Alice Morvan, vice-présidente Nicole Leguellec, secrétaire Elisabeth Desmeliers et trésorier Yannick Lagoguet. Elle a pour but de créer du lien en favorisant la rencontre à travers le chant, la culture et le loisir.

### Ateliers écriture

Deux séances d'écriture ont déjà eu lieu avec un groupe d'une dizaine de personnes, d'autres séances sont programmées à partir de janvier. 15 € l'atelier.

### Balade dans les chansons

Dates des stages de chant choral les 6 ou 13 février et le 19 mars ou 2 avril, à la MPT. Prix du stage : 15 €.

Une rando chorale est prévue le week-end de l'Ascension avec un concert le 7 mai 2016 à la chapelle de Languivoa à Plonéour-Lanvern en compagnie de trois autres chorales (« Kan An Odet » de Plomelin, « Polysongs » de Millau et « Le Panier Chantant » de Vernou). Concert « Mille Chœurs pour un regard » manifestation nationale où tous les bénéficiaires iront à la recherche ophtalmologique.

### Ateliers comptines

Les Ateliers du Vent Solaire proposent deux matinées chansons et comptines pour les tout-petits de moins de 3 ans. L'atelier est ouvert aux enfants, parents, grands-parents, assistantes maternelles qui souhaitent apprendre et échanger comptines, jeux de doigts et expérience musicale avec les tout-petits. L'atelier sera animé par Alice Morvan qui parallèlement à son activité de chanteuse, a pratiqué l'éveil musical dans de nombreux lieux de petite enfance (crèches et RAM). Dates des ateliers : jeudi 25 février 10h et jeudi 26 mai 10h à la MPT. Prix du stage 2 €.

**A venir** : deux ateliers lecture pour les enfants (printemps 2016), une initiation à la pratique de la photo (printemps 2016), une projection de films (juin 2016) et l'atelier de « Gyotaku » art de reproduction japonais (date à préciser). Pour tous renseignements vous pouvez prendre contact avec l'association : morvan.alice29@orange.fr



# Cérémonie du 11 novembre : les générations unies



Ce mercredi 11 novembre, avec poèmes et chanson, la jeune génération trolimonaise, réunie autour du maire devant le monument aux morts, s'est fortement impliquée pour commémorer le 97ème anniversaire de l'armistice.

Cet hommage a débuté par le traditionnel dépôt de gerbe et le discours de Katia Gravot, maire. « Nous, générations d'aujourd'hui et de demain, avons la responsabilité d'entretenir le souvenir de toutes les victimes et de leurs familles dont les vies furent brisées au nom et pour la France. Aujourd'hui comme hier c'est en nous battant pour la paix que nous sommes fidèles à la mémoire de ceux dont les noms sont gravés dans la pierre sur tous nos monuments ».

Ont suivi la lecture du poème de Boris Vian « À tous les enfants » et des extraits de « Paroles de mutins » par le conseil municipal des jeunes. Sans oublier la lecture du discours officiel du secrétaire d'Etat aux anciens combattants, par Pierre Le Cossec, conseiller délégué.

C'est avec émotion que les élèves d'Agnès Bouche ont clôturé cette cérémonie en chantant *a capella* « Imagine » de John Lennon.

« *Imagine all the people, ... imagine tous les gens ... vivant leur vie en paix... ... imagine tous les gens... partageant tout le monde... et que ce monde vivra uni* »

Des mots qui, après les dramatiques événements du 13 novembre dernier, résonnent au plus profond de chacun d'entre nous.



## Témoignage : le 6 mars 1943

Récit d'évasion du « captain » John L. Ryan dans le pays Bigouden. Des propos recueillis auprès des descendants des témoins de l'évènement.

Le « captain » était à bord d'un avion B17 abattu par l'armée allemande, les dix hommes d'équipage ont sauté en parachute.

Après avoir atterri à Lanluriec dans le champ situé derrière la scierie et l'atelier de Georges Le Floch (en bordure de la route Saint-Jean-Trolimon / Plonéour), L. Ryan est parti à travers champs vers l'Ouest sur les indications des badauds présents à son atterrissage.

S'apercevant que cette direction le menait au bord de l'océan, il a bifurqué vers le Nord Est et c'est ainsi qu'il a atteint le village de Kerbascol et la ferme de Pierre Louis Volant où il s'est caché pendant deux jours. Il a ensuite été pris en charge par les résistants du secteur Pierre Stéphan, directeur de l'école publique du Méjou Roz et Evy Coic, mécanicien agricole. Ces derniers lui ont trouvé une cachette dans la chapelle de St-Evy et au Stang. Les trolimonais ont contacté les résistants de Pont-l'Abbé dont le docteur Léon Souben. Ceux-ci ont conduit le « captain » Ryan jusqu'à Loctudy.

Récit recueilli auprès de Claude Stéphan, enseignant à la retraite résidant à Concarneau et de Jean Balouin Viloury Caoudal à Plonéour -Lanvern.

# Coups de projecteur

PAGE 11

## Restaurant itinérant « Fou d’cuisine »

Une petite faim ? Venez découvrir « Fou d’cuisine » !

Mathieu Corboliou, 33 ans, est cuisinier depuis ses 17 ans. Aujourd’hui accompagné de sa femme Oana, ils proposent chaque jour trois plats traditionnels de saison, cuisinés sur place dans leur camion avec des produits de qualité.

Effectivement, ils bénéficient de partenariats avec des producteurs locaux. Ainsi, les veaux, les bœufs, sont élevés en plein air et sans antibiotiques.

Le couple a démarré son activité il y a environ un an et demi à Quimper. Et, depuis quelques mois, le camion s’installe tous les samedis, à partir de 19 h, sur le parking de la mairie.

Outre les plats mijotés, le duo propose aussi, à partir de six personnes, des cocottes conviviales pour les repas d’affaires. Ils se déplacent également chez vous, le week-end et les jours fériés et s’occupent de tout ! Ils mettent à disposition un barnum chauffé et éclairé avec des tables, des chaises et également de la vaisselle, de 15 à 25 personnes.

Vous pouvez découvrir leurs menus sur leur page Facebook ou sur Foudcuisine.wix.com.

Un menu réveillon sera proposé en fin d’année (sur commande). Contact : 06.86.03.77.98.



## Marché du mercredi : ça s’étoffe...

Trois commerçants ambulants sont désormais présents, place de la mairie, le mercredi matin. Franck, marchand de fruits et légumes propose des produits de qualité avec un étal haut en couleurs. Tél: 06.83.96.24.78.



Depuis le mois d’octobre, une boucherie-charcuterie-rôtisserie est aussi installée. En plus des produits traditionnels, David propose en rôtisserie des poulets fermiers, jambonneaux, travers, poitrine de porc, cuits sur place, et accompagnés de pommes de terre. Pour les fêtes de fin d’année, il prépare une carte spéciale incluant foie gras et autres produits festifs. Tél: 06.79.58.24.88.



Enfin, depuis fin novembre, un crémier-fromager vient compléter l’offre. Laurent sélectionne un large

éventail de fromages, essentiellement au lait cru, qui devrait satisfaire tous les clients friands de produits laitiers. Tél: 06.42.61.26.64.

Ces trois commerçants acceptent le paiement par carte bancaire.



## Lire : un livre qui fait du bien...

« Cherche esprit féminin détaché du monde. Capable d’exercer fonction de bibliothécaire pour un gentleman et ses livres. Pouvant cohabiter avec chiens et enfants. De préférence sans expérience professionnelle. Titulaires de diplômes d’enseignement supérieur et doctorats s’abstenir ».

Lorsque Prudence Prim répond à l’annonce, elle ne se doute pas de ce qui l’attend : un lieu à contre-courant, loin de tout matérialisme et de frasques parfois tragiques du monde moderne. Ici, dans ce petit village imaginaire de Saint-Irénée d’Arnois, c’est un hymne à la beauté et aux choses simples de la vie.

Revenir à l’essentiel pour des échanges extraordinaires de savoir et de divertissement. Dans cette atmosphère pleine d’espérance, Natalia Sanmarin Fenollera nous offre, au fil des pages, une fresque presque « austenienne » peinte tout en délicatesse. Un livre qui fait du bien.

*L’éveil de mademoiselle Prim*  
de Natalia Sanmartin Fenollera, Éditions Grasset.

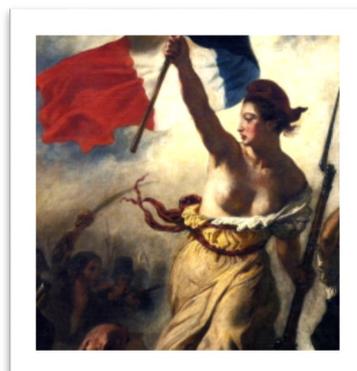




L'année 2015 restera gravée dans nos mémoires comme une année noire, celle des attaques contre les valeurs de la République et des innocents tombés sous les armes.

En ces temps troublés on réalise que la vie peut basculer d'un instant à l'autre.

Après la stupeur et l'émotion, les hommages et la solidarité, la nécessité de préserver notre liberté et notre esprit de fraternité s'imposent par évidence.



## Agenda

- \* 6 et 13 décembre : élections régionales. Le bureau de vote sera ouvert de 8h à 18h.
- \* 19 décembre : goûter de Noël pour les seniors de plus de 70 ans à la salle polyvalente.
- \* 19 décembre : marché de Noël devant le Birinik café.
- \* Point livres : ouverture le samedi 12, le dimanche 13, le samedi 19 décembre, le samedi 9 janvier 2016 de 10 h à 12 h au 9, rue du Cap Sizun.



Toute l'actualité de la commune : [www.saintjeantrolimon.fr](http://www.saintjeantrolimon.fr)

## Outside Duo : le retour sur scène

Après un concert surprise l'an passé, Outside Duo revient à Saint-Jean, le **samedi 12 décembre** pour le plus grand plaisir de leurs nombreux fans.

A partir de 20h30, à la salle polyvalente, les deux compères Antoine Solmiac et Julien Grignon seront sur scène pour leur celtic « two-men-show ».

De la musique celtique revisitée, une manière si particulière de faire vibrer les cordes de leurs instruments : violon et guitare, un humour bien distillé tout au long du spectacle, une énergie folle, un jeu de lumière sublime, au final la garantie de passer une excellente soirée...



Et la venue de ces deux artistes à Saint-Jean revêt un caractère spécial, les élèves de l'école publique ayant posé leurs voix sur un titre de leur dernier album.

Réservation en mairie au 02.98.82.00.34. Tarif : 10 €